LA HISPANIDAD
SEMANARIO HISPANO
CON EL HISPANO EN MENTE
GRATIS 18 DE ENERO DE 1992
VOL: 4 NO: 133 P.O.Box 1190, Camden, NJ 08105
CO-AUSPICIADO POR: WESTFIELD AVE. PHARMACY & NORTHGATE COMMUNITY PHARMACY -SERVICIO RÁPIDO Y AMIGABLE

Por; Luz Marina

SENADO PASA LEY - ASISTENCIA PUBLICA

El Senado acaba de pasar una ley controversial, la cuál negará un aumento en los beneficios a madres participantes del Programa de Asistencia Pública,que tengan hijos después de que comienzen a recibir beneficios. Sin embargo, la ley permitirá que estas mujeres(madres) trabajen para que ganen un ingreso adicional. Actualmente, la madre recibe un aumento de $64.00 en sus beneficios por cada hijo adicional.

La votación del Senado fué 22 - 4, a favor de esta ley. No obstante, el Gobernador Jim Florio no ha tomado aún ninguna posición al respecto. Uno de los senadores, que votó en contra de esta nueva ley, dijo, "El dinero que se le dá a una madre, es dinero que se le dá para que mantenga a su hijo, no a ella." Añadió "Creo que esta ley es mala y pienso que lo que ustedes(refiriéndose a los demás senadores) están haciendo, va a causar daño a los niños."

Por su parte, el Asambleísta Wayne Bryant dijo que el propósito de esta ley es el de brindar una oportunidad a los participantes del Programa de Asistencia Pública a hacer cambios sobre sus vidas, no de castigarlos. "Ellas lo mismo pueden tener sus hijos adicionales y trabajar para los gastos adicionales, o pueden dicidir no tener más hijos," dijo Bryant.

Varios grupos y organizaciones retarán está ley ante la corte, si el Gobernador Florio firma la misma.

Esta nueva ley, gradualmente reemplazará el sistema de ahora. El Family Development Act usará $10 millones, que serán transferidos del programa actual, comenzando primero en los Condados de Camden, Essex y Hudson, los cuáles sirven a más de la mitad de las 110,000 familias del estado que reciben Asistencia Pública.

La ley requiere además que todos los beneficiarios del programa, participen en actividades de educación, adiestramiento, o actividades relacionadas con empleo. De rehusar a participar en estas actividades, podría resultar en que el participante

(Pase a la pág. 2)





AVISO IMPORTANTE!!!:
El Centro de Salud - Camden County Division of Health - localizado en el 2631 de Federal St., les anuncia que se están llevando a cabo exámenes del SIDA(AIDS), en los siguientes días:

Lunes:	9:00AM - 11:00AM	
	1:00PM - 3:00PM	
Martes &	9:00AM - 11:00AM	
Jueves	1:00PM - 2:00PM	
Viernes	9:00AM - 11:00AM	

Estos exámenes son completamente - G R A T I S -



Muchas felicidades para mi hija Luz Irene, quien cumplirá un año más de vida, el día 25 de enero. "Que Dios te bendiga en ese día tan especial, y todos los demás días de tu existencia y que pases un día muy felíz, en compañía de tus hijitos Andy y Bobby, y tu esposo Larry, te desea de todo corazón..."Mom" (Lulu) y tus hermanitos Felix(Junito) y Jeffrey y mamá Odilia.

Happy Birthday!!!

****

La Hispanidad
P. O. Box 1190
Camden, N. J. 08105
342-8159

Publicidad/Editora:	Luz Marina
Asistente General:	Odilia Lebrón
Artes/Gráficas:	Dianne Morales
Secretario:	Rafael Ochoteco
Distribución:	Félix Cardona,Jr
Columnista:	Alicia Santos

Les exhortamos a que patrocinen a nuestros auspiciadores.

La Hispanidad no se solidariza con las opiniones vertidas en el semanario.

No somos responsables por errores de impresión.

Queremos felicitar a nuestra queridísima amiga Evelyn Hernández, quién cumplirá un año más de vida, el próximo 23 de enero,
"Te queremos mucho y te deseamos lo mejor. Muchas felicidades y que cumplas muchos más."
Te deseamos, tu papá Edgar, tu hermano Tony y tu tío Roberto, y tus amigos Gina y Rafael.

"Felicidades Evelyn!!!"



....y ¿qué dice Alicia?

Hoy en día,estamos pasando por una etapa bastante complicada, que recae en la economía de este país, que se llama RECECIÓN. Yo lo único que puedo aconsejarle a nuestra comunidad hispana es, que hagan buen uso del dólar, porque hasta la fecha, no hay solución sobre ésto. Si ésto sigue así, se convertirá en CRISIS, porque hasta el Departamento de Welfare está haciendo su reforma . Todavía no sé por cierto en qué se basan dichas reformas, pero, sí, más adelante,haré un comentario sobre las mismas.
Con respecto a la RECECIÓN, les aconsejo que no malgasten el dinero, solamente úsenlo para las necesidades más vitales. Artículos de lujo se deben de dejar a un lado, yá que el dinero está escaso. No quiero decirle a nadie qué es lo que tienen que hacer, pero sin embargo, pienso en mi comunidad hispana,que con RECECIÓN, o sin RECECIÓN, siempre tenemos carencia de algo.

(Viene de la pág. 1)

perdiera los beneficios. Bajo una segunda ley, las madres que reciben asistencia, podrían ser permitidas a casarse, sin temor a perder el beneficio completo, mientras el esposo no sea el padre natural de los niños que reciben beneficios.

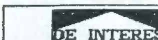
RINCÓN POÉTICO

RECUERDO MATERNAL
(Por: Peter de Armas)

En mi soledad te recuerdo
con dulce melancolía,
y una tierna melodía
embriaga todo mi ser,
haciéndome comprender
que tu amor, fué mi alegría.
Aquellos tiernos momentos
donde un puro sentimiento,
envolvía nuestro hogar.

Te tuviste que marchar
por un mandato divino,
ésto, no lo recrimino
lo acepto con humildad,
pues, tuve la oportunidad
de compartir tu destino.

Ahora puedo comprender
que tú nunca te has marchado,
que tú ser en mí ha quedado
como una luz guiadora,
que me indica a todas horas
lo mucho que te he amado.



LA MODA - DE AYER Y DE HOY:

Lo que pasó de moda:

- o Sombras azúl, verde, o púrpura
- o Peinados altos, permanentes
- o Faldas más abajo de la rodilla
- o Hombreras (pads) grandes
- o Taco alto con "jeans"
- o Esmalte de uñas muy oscuro
- o Zapatos y carteras en combinación (del mismo color)
- o Base (make-up) en exceso, mucho colorido

Lo nuevo en la moda:

- o Sombras gris, "cocoa", opacas
- o Faldas arriba de la rodilla, o cerca del tobillo (plizadas)
- o Hombreras pequeñas (ó ninguna)
- o Taco bajito, o mediano
- o Esmaltes en tonos rosa, rosado, ó crema (beije)
- o Carteras color neutral, que combine con todo
- o Base y colorete pálido

OTORGAN PREMIO-ESCUELA DE P.R.:

En el pequeño pueblo de Adjuntas, en P.R., la Escuela Superior José Emilio Lugo-Ponce de León, fué reconocida como una - Blue-Ribbon School -. El Departamento de Educación de los EU, que fué quien concedió este premio, escogió esta escuela, por la calidad de su educación, por sus profesores y programas innovadores. La comunidad tambien ha tomado participación en el mejoramiento de dicha escuela. Nuestras felicitaciones...y adelante!.



Capítulo 15

N O V E L A

María de Lourdes

María de Lourdes continúa soñando en ser algún día una modelo. Sus sueños son más comunes cada noche, cuando sueña estar entre miles de personas, luciendo diferentes tipos de vestidos y modas de los más famosos diseñadores del mundo.

María de Lourdes, le habla a Victor sobre sus sueños....

-Sí, Victor, ese es mi gran sueño. Estudiar modelaje y ser la modelo más famosa del mundo. Conocer todo el mundo, viajar, ser la mejor modelo.

Victor, pensativo, se dá cuenta que esa es la salida para él estar junto a María de Lourdes y le propone...

-María... ¿qué opinas si yo te pago tus estudios de modelaje y nos vamos a Europa?

María de Lourdes queda pasmada, al escuchar tal preposición. Sus ojos brillan de alegría, su corazón palpita de gozo... y le contesta:

-Mamá no me permitiría salir de Monte Cristo y mucho menos del país.

-Yo puedo convencer a madrina, para que te deje ír conmigo a Paris, Roma, Madrid... bueno, a toda Europa. ¿Qué piensas?

-Es una magnífica idea, pero... estoy sacrificando mi amor...

-¿Qué dices, María de Lourdes?

-No nada... hay veces que hay que sacrificarse en la vida por el bien de uno... ¡acepto!

Victor ha logrado su sueño, tener en su poder a María de Lourdes. Ambos se funden en un fuerte abrazo y risas.

Felita conversa con Herminia, vía telefónica...

-Sí Herminia, Alba Nidia está lo más bien. Hoy mismo me enteré que María de L. decidió compartir la plata con Albita; eso quiere decir que pronto Albita tendrá mucho dinero. Sí, pero tiene que esperar tres años más para poder usarlos, porque por ahora lo administra el Lcdo. Ramírez. No... no vengas todavía, yo tú,espero por tres años y viniese a disfrutar con Albita la fortuna que le dejó su padre.

Victor habla con su madrina, sobre su plan a Europa...

-Tú que creías que yo era un tonto, un estúpido, un inútil, te quedas casi muda al saber esta noticia. ¿Qué opinas?

Dándole un fuerte abrazo a su ahijado, le dice:

-Hijo, hijito... eres bastante listo... nunca pensé en los "sueñitos" de María de Lourdes. Sí hijo, ayúdala a hacerle sus sueños realidad... pero si regresas algún día, deberán de ser marido y mujer.

El día ha llegado, María de Lourdes ya había hablado con Reinaldo, explicando lo del viaje con Victor a Europa. El se sentía muy triste, pero comprendía que era lo mejor para María de L., salir de su casa, donde siempre su madre la había hecho infelíz.

-Te amo Reinaldo... Cuídate mucho. Espero en seis meses estar de regreso a Monte Cristo. Te Amo... ¡Hasta la vista!

"Espero en seis meses estar de regreso..." fueron las palabras que quedaron por tres largos años grabadas en el corazón de Reinaldo. Ya habían pasado tres años y él se había casado con Alba Nidia por capricho... al enterarse por medio de varias cartas y fotos de Alba Nidia, sobre la boda de María de Lourdes y Victor en Francia.

Durante estos tres años, María de Lourdes logra alcanzar todas sus metas. Es una de las mejores modelos del mundo. Es conocida en todos los mercados y está bien cotizada en este difícil campo del modelaje. C O N T I N U A R Á . . .

FAVOR DE PATROCINAR A NUESTROS AUSPICIADORES

Santos Food Market
#50 So. Dudley St.
Camden, N.J. 08105
Prods. tropicales y se venden pasajes
Alicia y Willie
964-7337

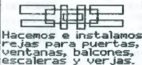
MAGIC SHEAR'S
2649 Westfield
Camden, N. J.
SALÓN DE SERVICIOS COMPLETOS,EN CORTE
TINTES-PERMANENTES
PEINADOS-MANICURA
Y UÑAS ESCULTURALES
TRATAMIENTOS CON CERA
HABLAMOS ESPAÑOL
PRODUCTOS REDKEN
963-8271

José Plastic Covers
Se tapiza en plastico muebles de casas y autos en 100% vinil.
966-1816

BELTRAN
GROCERY-RESTAURANT
639 N. 6th St. Camden
Comidas Criollas
Arroz, Habichuelas
Pernil y Frituras
Steaks & Hoagies
541-9322

Todo lo que necesite búsquelo en ....
EXECUTIVE BOUTIQUE
Costura a la medida, uniformes, etc.
(609) 365-3357
2628 Federal St.

J & C IRON



Hacemos e instalamos rejas para puertas, ventanas, balcones, escaleras y verjas.
Se habla Español
Se hacen estimados
GRATIS
1146 N 23rd Street
Camden NJ. 08105
541-6403

RAMÓN
ACOSTA, MD
Pediatría y Medicina de Familia. Se acepta planes médicos. L-V 9am-5pm Sab 9-4pm
756-0010

ORTEGA
TOWING &
JUNK PARTS
We buy junk cars.
- Good Prices -
1605 Wayne Ave.
(609) 541-7205

WARREN B.
MANDEL, DPM.
2707 Federal St.
963-0190
Medicina y Cirugía de los pies. Medicaid & Medicare.

RIVERA-VIDAL
ASSOCIATES
PLANOS ARQUITECTÓNICOS
PROCESAMOS PERMISOS DE CONSTRUCCIÓN
trabajando para la comunidad hispana
(609)963-2412



ORTEGA
1605 Wayne Ave.
Camden, N. J.
(609) 541-7205
- CUSTOM MADE -
FASHIONS
Wedding gowns, baby clothes, children, womens wear, etc.

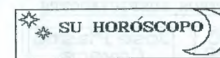


Cruz's SUPERMARKET
Productos tropicales, carnes, vegetales
Entregas Gratis!!!
68 Marlton Ave
(609) 365-1888

SE RENTA...Local comercial (Federal St.) Y cuartos - Hombres solos. Tel.365-3357

Se Renta Apartamento Matrimonio sólo, o señora sola-sin vicios. Tel.342-8159

LA MODERNA FURNITURE
FORROS PLÁSTICOS A LA MEDIDA, EN 24 HORAS. CRÉDITOS FÁCILES.
2502 FEDERAL ST. CAMDEN 964-5473



ARIES: (Mar. 21 - Abr. 19)
Pasarán algunas cosas en tu tierra, que llegarán noticias no muy buenas. Has pasado unos momentos tensos sin saber a qué atenerte. Encontrarás la respuesta a tus pensamientos en unos días y te sentirás mejor.
Tu número: 036

TAURO: (Abr. 20 - Mayo 20)
Por estos días, debes cuidar de tus hijos, si los tiene. El ambiente de la naturaleza no está favorable y pueden surgir serios cambios de salud. No aceptes ninguna oferta negociable por estos días; espera que todo mejore. **Tu número: 435**

GEMINIS: (Mayo 21 - Jun. 20)
Evita discusiones en tu trabajo, o negocio. Hay ciertas personas que pueden perjudicarte y hacer que pierdas tu puesto. Cuídate de lo que hablas con los demás. Hay mucha promesa en tu futuro. **Tu número: 092**

CÁNCER: (Jun. 21 - Jul. 23)
Esta es una época en que debes luchar por obtener lo que deseas. Los primeros días te serán fuertes, pero con un poco de lucha y optimismo, tus esfuerzos se verán hechos realidad. Una hija tuya te dará una sorpresa. **Tu número: 215**

LEO: (Jul. 24 - Ago. 23)
Las cosas no se ven muy buenas para tí en estos días. Noticias llegarán a tí, si aún no han llegado, de personas que conoces. Eso no debe afligirte, todo pasa y la vida sigue adelante. Recibirás un premio pronto. **Tu número: 332**

VIRGO: (Ago. 24 - Sept. 23)
Recibirás cartas gubernamentales,con beneficios para tus proyectos. Si estudias, te servirá de primera ayuda. Serás escogida para un certámen de promoción o de belleza. Ganarás un premio. **Tu número: 468**

LIBRA (Sept. 24 - Oct. 22)
Los estudiantes de Libra, pongan toda su atención y tacto en sus exámenes. Hay muchas oportunidades en las cuales serán escogidos. Todo parece cambiar para el progreso en asuntos de negocio y conyugal, para muchos.
Tu número: 169

ESCORPIÓN: (Oct. 23 - Nov. 22)
Algunas personas de Escorpión están llamados a viajar mucho por asuntos profesionales. Una etapa de evolución negociable se presenta para este año. Habrán progresos y cambios en muchos aspectos. Una herencia les espera.
Tu número: 290

SAGITARIO: (Nov. 23 - Dic. 21)
Tu futuro es prometedor. Se te presentan viajes a diferentes países. El arte y la sabiduría es la parte esencial en tu vida. Pero para algunos, el romance o matrimonio, es un conflicto,o un fracaso. **Tu número: 802**

CAPRICORNIO: (Dic. 22 - Ene. 19)
Eres una persona afortunada, tanto en el arte, como en tu vida social. Pero no sabes dar a conocer tus virtudes, por timidéz, o por no creer en tí mismo/a. La suerte puede llegar a tí en cualquier momento, cuando menos lo espere.
Tu número: 311

ACUARIO: (Ene. 20 - Feb. 19)
Tendrás muchas cosas deseadas. Un hogar nuevo lleno de cosas,que tu misma/o decorarás. El sol iluminará tus días y serás protegida/o espiritualmente por tus astros. Personas que te menospreciaban, buscarán de tu compañía.
Tu número' 413

PISCIS: (Feb. 20 - Mar. 20)
Hay un ambiente acogedor en tus labores diarias y en tu hogar. Pero algo negativo quiere influir en tu vida, un mal pensamiento,que será destruido con la fuerza de los astros. Nada te detendrá para lograr lo que Dios te tiene destinado. **Tu número: 981**

LA COCINA DE MAMÁ



GALLINITAS (CORNISH) MARINADAS

Ingredientes:

- 2 gallinitas, cortadas por la mitad
- ½ taza Vermouth (blanco)
- ½ taza de hierbas (culantrillo, recao, perejil, etc.)
- 1 cda. aceite de oliva
- 2 cebollas (picadas)
- 1 cdta. canela en polvo
- 1 cdta. pimienta roja
- 1 cda. sal

Procedimiento:

Coloque las gallinitas en un molde para horno. Una todos los ingredientes y vierta sobre las gallinitas. Marine por 24 horas. Saque las gallinitas(al otro día) pero guarde la mezcla de los ingredientes. En el mismo, vuelva a colocar las gallinitas y hornee a 350°, por 35 minutos, o hasta que estén doradas. Mientras se hornean, vaya mojando las gallinitas con la marinada.



ESQUINA DEPORTIVA

Por: Pepón

Cuando murió el fisiculturista inglés, Andy Hornby, y quién a la hora de su deceso contaba con 23 años de edad, tenía una dieta nada menos que de 5 filetes diarios y 35 huevos! Creo que no hay quien aguante tantos "huevasos". Este murió mientras se preparaba para la que fué, pero que no llegó, su última competencia. Asi que si ud. como yo, practica el deporte, deje los huevos para el día de los inocentes.

oooooooooooooooooooooooooooooooooo

¿Sabía ud. que Tom LaSorda, quién capitanea el equipo de Los Dodgers de SanDiego, fué una vez el lanzador estrella de Los Indios de Mayagüez?

oooooooooooooooooooooooooooooooooo

Otro gran prospecto, que una vez hizo halagos en el béisbol boricua, lo fué Jum Fregao, perdón, FREGOSSI quien aún siendo pelotero de Las Grandes Ligas, dirigió la novena de Los Leones de la "Perla del Sur", Ponce.

oooooooooooooooooooooooooooooooooo

Cuántos arecibeños recuerdan a Bill Pumer, quién ahora es el mentor de Los Marineros de Seattle? Este participó en unos sesenta juegos con Los Lobos de Arecibo, para los años del 70-71. Quedó en la historia con un record de 203 turnos al bate y bateó de 53 hits y tenía un bateo de 261. Plumer era el receptor de Los Lobos de la Villa del Capitán Correa, Arecibo.

oooooooooooooooooooooooooooooooooo

El último jugador que el 22 de septiembre del año 1927, logró un cuadrangular de la época, lo fué el famoso Duke Snider, quién para la fecha, lucía las flanelas de los Dodgers de Brooklyn, N.Y. y ésto sucedió en el Ebbet's Field, que era el estadio donde jugaban los famosos Dodgers, antes de ser vendidos a San Diego.

oooooooooooooooooooooooooooooooooo

Recuerdan al gran Joe Di Maggio? Este inmortal de Los Yankees de Nueva York, antes de usar el número 5 en sus flanelas, usaba el número 9. El 5 y el 9; busque ud. el resto de la combinación, que esta **Esquina Deportiva** terminó. Hasta el próximo encuentro, les dice:

PEPON



HAGALO YA!!!

La Ciudad de Camden está creciendo, la economía va a mejorar en 1992 y éste es el momento para comenzar su propio negocio.

En Marzo, La Asociación Latino-Americana para el Desarrollo Económico *(LAEDA)* comienza una nueva sesión del Proyecto de Entrenamiento y Desarrollo de Negocios. El entrenamiento es por ocho semanas, de 5:30 pm, hasta 8:00 pm, los lunes, martes y miércoles. El programa incluye, clases en gerencia, planeación de negocios, análisis del mercado; desarrollo de un plan de negocio; servicios de apoyo, que incluyen entrenamiento personal y motivacional, consejería personal, cuidado de niños y transporte; ayuda para conseguir recursos financieros para iniciar el negocio; y asistencia técnica por un año. Todos los servicios son ***GRATIS*** para los participantes. Para ***inscribirse***, **llame a *LAEDA* al 338-1177.**

℞ WESTFIELD AVE. PHARMACY
2635 Westfield Avenue
(609) 966-0100



TENEMOS REVELADO DE FOTOS
SERVICIO DE DRY CLEANING

NORTHGATE COMMUNITY PHARMACY

Northgate 1, 7th & Linden St.
(609) 541-8242

DOS FARMACIAS AL SERVICIO DE LA COMUNIDAD HISPANA

RECOGEMOS Y ENTREGAMOS SU RECETA COMPLETAMENTE GRATIS !!!

TENEMOS BOMBAS PARA TODA OCASIÓN, REVISTAS Y PRODUCTOS HISPANOS.

- HABLAMOS ESPAÑOL-
SERVICIO RÁPIDO Y AMIGABLE ℞

HISPANIC FAMILY CENTER OF SOUTHERN NEW JERSEY, INC.

425 Broadway Street Camden, NJ 08103 (609) 541-6985	2700 Westfield Avenue Camden, NJ 08105 (609) 365-7393

FAX: (609) 963-2663



SIRVIENDO A LA COMUNIDAD HISPANA DESDE 1974

¿Tiene Problemas Legales?
Entonces...llame al abogado

- TOMÁS DeMARCO -

* Consulta inicial - GRATIS!!!
* Precios razonables
* Asuntos legales, incluyendo... daños personales, accidentes, caidas (si no recibe recompensa, no cargos por estos servicios)
* Casos criminales y delitos, incl. Corte Municipal
* Asuntos familiares (divorcios...etc.)
* Casos de tráfico, como; conducir en estado de embriaguéz y otras violaciones de tráfico.

Sr. DeMARCO HABLA SU IDIOMA

10 WEST ORMOND AVENUE
CHERRY HILL, N.J.

Tel.: 428-1700